

# Literatür

**Deutsch-Türkische Literaturnacht**

**Freitag, 5. Dezember 2014, 20:00 Uhr**

**100 Jahre Orhan Kemal**

**Literaturhaus Stuttgart**

**Breitscheidstraße 4, 70174 Stuttgart**

***Türk-Alman Edebiyat Gecesi***

***5 Aralık 2014 Cuma, saat 20:00'de***

***Orhan Kemal 100 yaşında***

**literaturhaus  
stuttgart**

STUTTGART  
TÜRK  
ALMAN  
FORUMU

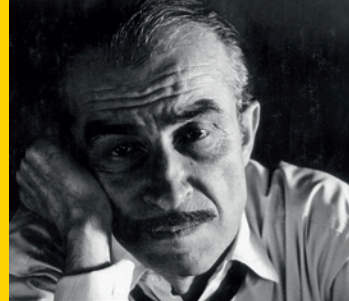


DEUTSCH  
TÜRKISCHES  
FORUM  
STUTTGART

# 100 Jahre Orhan Kemal

Die Reihe **LITERATÜR** des Deutsch-Türkischen Forums Stuttgart und des Literaturhauses widmet sich dem berühmten Schriftsteller **Orhan Kemal**, der in diesem Jahr 100 Jahre alt geworden wäre. Sein Sohn **Işık Ögütçü** liest aus Kemals Romanen „Die 72. Zelle (72. Koğuş)“ und „Murtaza oder das Pflichtbewußtsein des kleinen Mannes (Murtaza)“. **Professor Dr. Uli Rothfuss**, Herausgeber und Mitübersetzer des Romans „Die 72. Zelle“, liest die deutschen Passagen. Die Sprachwissenschaftlerin **Dr. Şebnem Bahadır** spricht mit Işık Ögütçü und Prof. Dr. Uli Rothfuss über die Werke, Leben und Wirken von Orhan Kemal.

Orhan Kemal



Orhan Kemal (1914-1970), mit eigentlichem Namen Mehmet Raşit Ögütçü, ist einer der bedeutendsten Vertreter der türkischen Gegenwartsliteratur. Er verfasste vor allem Erzählungen und Romane. Da sein Vater aus politischen Gründen nach Syrien flüchten musste, erlebte er eine schwere Jugend. Schon in frühen Jahren musste er seinen Lebensunterhalt verdienen, daher spielt der Kampf um das

„tägliche Brot“ eine zentrale Rolle in Orhan Kemals Erzählungen. Er erhielt unter anderem den Sait Faik Literaturpreis und den Preis der Türkischen Sprachgesellschaft. Sein Sohn Işık Ögütçü (1957) leitet das Orhan-Kemal-Museum in Istanbul und versucht, die Literatur seines Vaters der neuen Generation zu vermitteln. Prof. Dr. Uli Rothfuss ist Kulturwissenschaftler, Schriftsteller und Publizist.

Die Tanz-Performerin und Sängerin **Ninel Çam** wird gemeinsam mit der Cellistin **Barbara Borgir** die Lesung mit für diesen Abend neu komponierten Liedern begleiten.

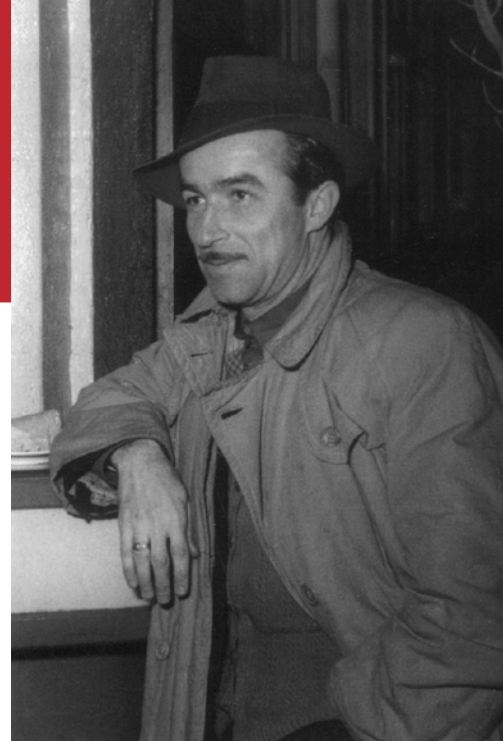


# Orhan Kemal 100 yaşında

Stuttgart Türk Alman Forumu ve Stuttgart Edebiyat Evi, bu yıl **LİTERATÜR** akşamını, bu sene doğum gününün 100. yılı dolayısıyla ünlü yazar **Orhan Kemal'e** adanmıştır. Oğlu **Işık Ögütçü**, "72. Koğuş" ve "Murtaza" adlı romanlarından bölümler okuyacak. 72. Koğuş'un hem tercümesine eşlik eden hem de editörlüğünü üstlenen **Profesör Dr. Uli Rothfuss**, pasajların Almancalar'ını okuyacak. Dilbilimci **Dr. Şebnem Bahadır**, Işık Ögütçü ve Profesör Dr. Uli Rothfuss ile beraber Orhan Kemal'in hayatı, eserleri ve eserlerinin etkisi hakkında konuşacaklar.

Asıl adı Raşit Ögütçü olan Orhan Kemal (1914-1970), çağdaş Türk edebiyatının en önemli temsilcilerinden biridir. Orhan Kemal, ağırlıklı olarak kısa öykü ve hikaye yazarıdır. Babasının siyasi nedenlerden dolayı Suriye'ye yerleşmesinin ardından zor bir çocukluk dönemi başlamıştır onun için. Genç yaşlarda kendi ayaklarının üstünde durmak zorunluluğu ve çabasından dolayı, anlatımlarında „ekmek kavgası“ motifi merkezi bir rol oynar. Orhan Kemal, Sait Faik Hikaye Armağanı ve Türk Dil Kurumu Ödülleri'nin sahibidir. Oğlu Işık Ögütçü, İstanbul'daki Orhan Kemal Müzesi'yle babasının edebiyatını gelecek kuşaklara taşımak için uğraş veriyor. Antropolog olan Profesör Dr. Uli Rothfuss aynı zamanda yazar ve yayıncı.

Şarkıcı ve dans performansçısı **Ninel Çam**, çellist **Barbara Borgir** ile beraber bu akşama, yeni oluşturdukları şarkıları ile eşlik edecekler.



**Deutsch-Türkisches Forum Stuttgart e. V.  
Stuttgart Türk-Alman Forumu**

Hirschstraße 36  
70173 Stuttgart

Tel: 0711 2484441  
Fax: 0711 2484442

[www.dtf-stuttgart.de](http://www.dtf-stuttgart.de)  
[info@dtf-stuttgart.de](mailto:info@dtf-stuttgart.de)

# Literatür

**Literaturhaus Stuttgart**

Bosch Areal / Breitscheidstraße 4  
70174 Stuttgart

Tel: 0711 2202173  
Fax: 0711 22021748

[www.literaturhaus-stuttgart.de](http://www.literaturhaus-stuttgart.de)  
[info@literaturhaus-stuttgart.de](mailto:info@literaturhaus-stuttgart.de)

**Gefördert durch die Robert Bosch Stiftung**

## Deutsch-Türkische Literaturnacht

**Eintritt: EUR 9,- / 7,- / 4,50**

**Veranstalter:**

Deutsch-Türkisches Forum Stuttgart  
und Literaturhaus Stuttgart

## Türk-Alman Edebiyat Gecesi

**Giriş: EUR 9,- / 7,- / 4,50**

**Düzenleyenler:**

Stuttgart Türk-Alman Forumu  
ve Literaturhaus Stuttgart

literaturhaus  
stuttgart

STUTTGART



Robert Bosch Stiftung

